

# НОВЫЙ ЗАВѢТЪ

Гдѣ нашегѡ Іѣса хрѣта

СѡБОРНѢ ПОСЛАНІЕ ПЕРВОЕ  
СѡТѢГѡ АПѢЛА ПЕТРА.





## ГЛАВА 1. Заіаіо 58.

**П**ётрз, аплаз іісз хрѣтовз, нзбраннымз прншэльцѣмз разсѣаніа понтѣ, галатін, каппадокін, асін н вѣдѣнін, <sup>2</sup> по прозрѣнію бѣа оца, во стѣынн дха, вз послѣшаніе н кроплѣніе крове іісз хрѣтовы: блгть вѣмз н мнрз да оумножитса. <sup>3</sup> (3а.) Блгвѣнз бѣз н оца гда нашегѣ ііса хрѣта, нже по мнотѣн своей млтн порождѣн насз во оупованіе жнво вокрѣнїемз іісз хрѣтовымз ѿ мѣртвыхз, <sup>4</sup> вз наслѣдїе нетлѣнно н несквѣрно н невладемо, соблюдео на нѣсѣхз вѣсз радн, <sup>5</sup> нже сілою бжїею соблюдеми ѣстѣ чрезъ вѣрѣ, во спнїе готѣвое іавнїтса во врема послѣднее. <sup>6</sup> Ѿ немже раднїтса, малѣ ннѣ, ѡце лѣпо ѣсть, прнкорѣнн бѣвше вз разлїчныхз напѣстехз: <sup>7</sup> да нскдшенїе вѣшеа вѣры многочстнѣнше злѣта гнѣвца, огнѣмз же нскдшена, ѡбрацѣтса вз похвалѣ н чѣсть н славл, во ѿкровенїн іісз хрѣтовы, <sup>8</sup> ѣгоже не вѣдѣвше любнте, (н) на негоже ннѣ не зраце, вѣрдоюще же, радѣтса радостїю нензглаголанною н прославленною, <sup>9</sup> прїемлюще кончїнѣ вѣрѣ вѣшей, спнїе дшамз: <sup>10</sup> ѿ немже спнїн взыкаша н нспыташа пррѣцы, нже ѿ вѣшей блгтн прорекѣша, <sup>11</sup> нспытающе, вз каковѣ нлн вз коѣ врема іавлаше вз ннхз дха хрѣтовз, прѣжде свнѣтѣльствѣа ѿ хрѣтовыхз стрѣтѣхз, н ѿ славахз, іаже по сіхз: <sup>12</sup> нмже ѿкрѣса, іакѣ не нмз самѣмз, но намз слдждѣхѣ сіа, іаже ннѣ возвѣстїшаса вѣмз благовѣстѣовавшнми вѣмз дхомз стѣымз посланнымз сз нѣсѣ, вз наже желаютз ѡггн прннїкнѣтн. <sup>13</sup> (3а.) Тѣмже, (возлюбленнн,) препѣсавше чреела помышленїа вѣшегѣ, трезвѣщеса, совершеннѣ оупованїте на прнносїмдо вѣмз блгть ѿкровенїемз іісз хрѣтовымз. <sup>14</sup> Іакѣ чїаа послѣшанїа, не прѣвраздоющеа пѣрвыми невѣдѣнїа вѣшего похотѣнн, <sup>15</sup> но по звѣвшемѣ вѣ стѣомѣ, н сімн стн во всѣмз жнтїн бднте. <sup>16</sup> Занѣ писано ѣсть: стн бднте, іакѣ ѡзз стѣз ѣсмы. <sup>17</sup> Н ѡце оца назывѣете нелицѣрнѣа сдѣаца комждо по дѣлѣ, со стрѣхомз жнтїа вѣшегѣ врема жнтельстводнте, <sup>18</sup> вѣдаще, іакѣ не нетлѣннымз сребромз нлн златомз нзбавнстса ѿ сѣчнѣгѣ вѣшегѣ жнтїа отцї

прѣданнаго, <sup>19</sup> но чѣноу крѣвѣю ѿкѣ агнца непорѣчна и прѣчѣта хрѣста, <sup>20</sup> прѣдѣвѣ-  
дѣна оубо прѣжде сложенїа мїра, ѿвѣшана же въ послѣднѣа лѣта вѣсѣ радн,  
<sup>21</sup> иже сѣгѣ радн вѣрѣете въ бѣа воздвїгшаго сѣгѣ изъ мѣртвѣхъ и слава сѣмѣ  
дѣвша, ѿкѣ да вѣра вѣша и оубѣнїе вѣдетъ на бѣа. <sup>22</sup> Душы вѣша  
очїстивше въ послѣшанїи истинны дѣомъ, въ братолїубїе нелицемѣрно, ѿ  
чїста сѣрдца дрѣгъ дрѣга любїте прилѣжнѣ, <sup>23</sup> пороженн не ѿ сѣмене истлѣн-  
на, но неистлѣнна, словомъ жнѣагѣ бѣа и пребывающа во вѣкн. <sup>24</sup> Занѣ вѣка  
плѣть ѿкѣ трава, и вѣка слава челоуѣча ѿкѣ цвѣтъ травнїй: ижеше  
трава, и цвѣтъ сѣа ѿпадѣ: <sup>25</sup> глѣголъ же гдѣнь пребываѣтъ во вѣкн. Сѣ же  
сѣтъ глѣголъ благоуѣтвѣннїй въ вѣсѣ.



## Глава 2.

**П**ЛОЖШЕ ОҞЕО ВСАКѸ СЛОБѸ Н ВСАКѸ ЛЕЦТЬ Н ЛИЦЕМѢРІЕ Н ЗАВНЕСТЬ Н ВСА КЛЕВЕСТЬ,<sup>2</sup> ІАКѸ НОВОРОЖДЕНН МЛАДЕНЦЫ, СЛОВЕНОЕ Н НЕЛЕСНОЕ МЛЕКО ВОЗЛЮБИТЕ, ІАКѸ ДА Ѡ НЕМЪ ВОЗРАСТЕТЕ ВО СПЕНІЕ: <sup>3</sup> ПОНЕЖЕ ВКѸСИТЕ, ІАКѸ БЛГЪ ГДЬ. <sup>4</sup> КЪ НЕМѢЖЕ ПРИХОДАЩЕ, КАМЕНН ЖІВѸ, Ѡ ЧЕЛОВѢКЪ ОҞЕО ОҞНИЧЖЕНѸ, Ѡ БГА ЖЕ НЗБРАНѸ, ЧТЕНѸ, <sup>5</sup> Н САМН ІАКѸ КАМЕНІЕ ЖІВО ЗИЖДИТЕСА ВО ХРАМЪ ДХОВЕНЪ, СТІТЕЛЬСТВО СТО, ВОЗНОСИТИ ЖЕРТВЫ ДХОВНЫ, БЛГОПРІАТНЫ БГОВИ ІНСЪ ХРІТОМЪ. <sup>6</sup> ЗАНЕ ПИСАНО ЄСТЬ ВЪ ПИСАНІИ: ЄЕ ПОЛАГАЮ ВЪ СІОНѢ КАМЕНЬ КРАЕДГОЛЕНЪ, НЗБРАНЪ, ЧТЕНЪ: Н ВѢРДАНЬ ВОНЪ НЕ ПОРТЫДИТЕСА. <sup>7</sup> ВАМЪ ОҞЕО ЧЕРТЬ ВѢРЮЩИМЪ, А ПРОТІВЛЮЩИМЪСА КАМЕНЬ, ЄГѸЖЕ НЕБРЕГОША ЗИЖАЩІИ, СЕИ БЫСТЬ ВО ГЛАВѸ ОҞЛА, Н КАМЕНЬ ПРЕТЪКАНІА Н КАМЕНЬ СОБЛАЗНА: <sup>8</sup> Ѡ НЕМѢЖЕ Н ПРЕТЪКАЮТСА СЛОБѸ ПРОТІВЛЮЩИИСА, НА НЕЖЕ Н ПОЛОЖЕНН БЫША. <sup>9</sup> КЫ ЖЕ РОДЪ НЗБРАНЪ, ЦАРСКОЕ СВАЩЕНІЕ, ІАЗЫКЪ СТЪ, ЛЮДІЕ ѠБНОВЛЕНІА, ІАКѸ ДА ДОБРОДѢТЕСА ВОЗВѢСТИТЕ НЪЗЪ ТЪМЫ ВАЪЗЪ ПРИЗВАВШАГѸ ВО ЧДАНЬ СВОИ СВѢТЪ: <sup>10</sup> НЖЕ ННОГДА НЕ ЛЮДІЕ, ННѢ ЖЕ ЛЮДІЕ БЖІИ: НЖЕ НЕ ПОМИЛОВАНН, ННѢ ЖЕ ПОМИЛОВАНН БЫТЕ. <sup>11</sup> (31.) ВОЗЛЮБЛЕННИИ, МОЛЮ ІАКѸ ПРИШЕЛЬЦЕВЪ Н СТРАННИКѸ, ѠГРЕБАТИСА Ѡ ПЛОТСКІХЪ ПОХОТѢИ, ІАЖЕ ВОЮЮТЪ НА ДШѸ, <sup>12</sup> ЖИТИЕ ВАШЕ НМѢЩЕ ДОБРО ВО ІАЗЫЦѢХЪ, ДА Ѡ НЕМѢЖЕ КЛЕВЕЦѸТЪ ВАЪЗЪ АКИ СЛОДѢСВЪ, Ѡ ДОБРЫХЪ ДѢЛЪ ВІДѢВШЕ, ПРОСЛАВЛТЪ БГА ВО ДЕНЬ ПОСѢЩЕНІА. <sup>13</sup> ПОВИНИТЕСА ОҞЕО ВСАКОМѸ ЧЕЛОВѢЧѸ СОЗДАНИЮ \* ГДА РАДИ: АЩЕ ЦАРИЮ, ІАКѸ ПРЕВЛАДАЮЩѸ: <sup>14</sup> АЩЕ ЛИ ЖЕ КНАЗѢМЪ, ІАКѸ Ѡ НЕГѸ ПѸСЛАНЫМЪ, ВО ѠМЩЕНІЕ ОҞЕО СЛОДѢСМЪ, ВО ПОХВАЛѸ ЖЕ БЛГОТВОРЦЕМЪ. <sup>15</sup> ІАКѸ ТАКѸ ЄСТЬ ВОЛА БЖІА, БЛГОТВОРАЩИМЪ ѠБЪЗДОВАТИ БЕЗѸМНЫХЪ ЧЕЛОВѢКЪ НЕВѢЖСТВО: <sup>16</sup> ІАКѸ СВОБОДН, А НЕ ІАКѸ ПРИКРОВЕНІЕ НМѢЩЕ СЛОБЫ СВОБОДЪ, НО ІАКѸ РАБН БЖІИ. <sup>17</sup> ВСѢХЪ ПОЧИТАЙТЕ, БРАТСТВО ВОЗЛЮБИТЕ, БГА БОИТЕСА, ЦАРА ЧТИТЕ. <sup>18</sup> РАБН, ПОВИНИТЕСА ВО ВСАЦѢМЪ СТРАШѢ ВЛАДЫКАМЪ, НЕ ТОКМЪ БЛАГІМЪ Н КРѸТКІМЪ, НО Н СТРОПТІ-

\* НАЧАЛЫТЕВѸ

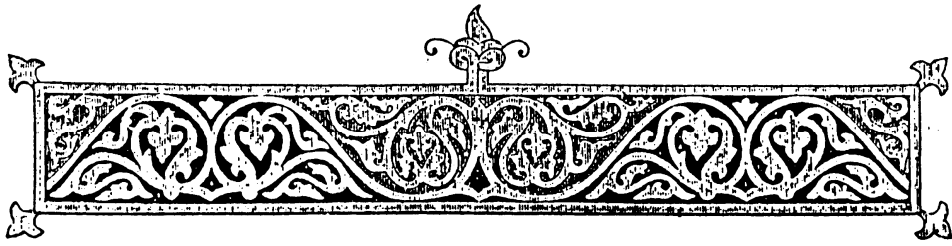
вѣмъ. <sup>19</sup> Сѣ бо ѣсть оугодно предъ бгомъ, ѣще совѣсти ради бжїа терпнѣтъ ктò  
икѡрен, страждà безъ правды. <sup>20</sup> Кїа бо похвалà, ѣще согрѣшающе мѣчнми  
терпнѣтè; Но ѣще добрò творяще и страждуще терпнѣтè, сїè оугодно предъ бгомъ,  
<sup>21</sup> на сїè бо и звãни бѣсте: **(3а 59.)** занè и хрїтосъ пострада по насъ, намъ  
ѡспãвъ ѡбразъ, да поимѣдемъ стопãмъ ѣгѡ: <sup>22</sup> иже грѣхà не сотвори, ни  
ѡбратѣся лѣсть бо оустѣхъ ѣгѡ: <sup>23</sup> иже оукорãемъ протнѣвѣ не оукорãше,  
страждà не прециãше, предаãше же сдãцемѣ прѣнѡ: <sup>24</sup> иже грѣхнè нашã сãмъ  
вознесè на тѣлѣ своѣмъ на дрѣво, да ѡ грѣхъ иже бѣше, правдою пожнѣмъ:  
ѣгѡже ѣзвою ищѣлѣсте. <sup>25</sup> Бѣсте бо ѣкѡ ѡвцы заблждшыя (не имѣща  
пãстыря): но возвратнѣтеся ннѣ къ пãстырю и повѣтнѣтелю дшшъ вãшнхъ.



### Глава 3.

**Т**акожде же и жены, повинующая своим мужемъ, да и аще нецыи не повинуются слову, женскимъ житіемъ безъ слова пленени вѣдѣтъ, <sup>2</sup> видѣвше еже со страхомъ чиста житіе ваше. <sup>3</sup> Иже да вѣдетъ не вѣшная, плетѣнія вѣзъ и ѡбложенія злата, илѣ ѡдѣанія ризъ, лѣпота, <sup>4</sup> но потаенныя сердца челоуѣкъ, въ неистлѣнии кроткаго и молчаливаго дѣха, еже есть предъ бгомъ многоцѣнно. <sup>5</sup> Таковъ бо иногда и сѣба жены, оуповающыя на бга, оукрашаху себѣ, повинующая своимъ мужемъ: <sup>6</sup> якоже сара послѣдѣша авраама, господина того зовущи: еже высте чада, благотворѣща и не боѣшася ни единому страха. <sup>7</sup> Мужіе такожде, вкѣпѣ живуще со своими женами по разуму, яко немощнѣишѣ создѣ женскомъ воздающе честь, яко и снелѣдницы блгтныа жнзни, во еже не прекращѣтиса молитвамъ вашимъ. <sup>8</sup> Конѣцъ же, вси единомудрени вѣдите, милостивн, братолюбцы, (милосѣрдни,) благодѣробни, мудролюбцы, смиреномудри: <sup>9</sup> не воздающе сла за слово, илѣ досажденія за досажденіе: сѣпротивное же, благоговѣще, вѣдающе, яко на сѣ звани высте, да блгвѣніе наслѣдите. <sup>10</sup> (Зѣ 60.) Хотѣи бо живѣти любѣти и вѣдети дни блги, да оудержитъ азъ языкъ свой ѡ сла, и оустнѣ свои еже не глаголати лести. <sup>11</sup> Да оуклонитсѣ ѡ сла, и да сотворитъ блго, да възыщѣтъ мира и да держитсѣ сѣво: <sup>12</sup> занѣ очи гдѣни на прѣвныа, и оушы сѣво въ молитвѣ ихъ, лицѣ же гдѣне на творѣщыа сла, еже потребити ихъ ѡ земли. <sup>13</sup> И кто ѡслобитъ васъ, аще блгомъ подобницы вѣдете; <sup>14</sup> Но аще и страждете правды ради, блженн есте: страха же ихъ не оубоитесѣ, ниже смѣщѣтесѣ. <sup>15</sup> Гдѣ же бга ѡбвѣтитѣ въ сердцахъ вашихъ: готѣви же прѣво ко ѡбвѣту всѣкомъ вопрошающему въ словеса ѡ вашимъ оупованіи, съ кротостію и страхомъ: <sup>16</sup> совѣстѣ имѣще блгѣ, да ѡ немже клеветѣтъ васъ яко злодѣевъ, постыдѣтсѣ словоуощи въше блгоѣ ѡ хрѣтѣ житіе. <sup>17</sup> Лучше бо есть блгоѣ творѣщимъ, аще хощѣтъ вола вѣи, пострадаѣти, нежели слово творѣщимъ:

<sup>18</sup> Зане́ и хрѣ́тоузъ ѣди́ною ѡ грѣ́сѣхъ на́шихъ пострада́, прѣ́нникъ за непра́ведни-  
ки, да приведе́тъ ны бгѡви, оумерщвлѣ́нъ оубѡ бѣ́въ плѣ́тїю, ѡжнѣ́въ же дхѡмъ:  
<sup>19</sup> ѡ не́мже и ѡщы́мъ въ темни́цѣ́ дхѡво́мъ соше́дъ проповѣ́да, <sup>20</sup> протѣ́бль-  
шы́мъсѧ и́ногда, ѣ́гда ѡжнда́ше бж҃їе́ долго́терпѣ́нїе, во днѣ́ нѡсѣ́вы, дѣ́лаемъ  
ковчѣ́гъ, въ не́мже ма́лѡ, и́рѣчь Ѡсмь дѡшъ, спаса́шасѧ ѡ́ воды. <sup>21</sup> Ѣ́гѡже  
воображе́нїе нѣ́тъ и на́съ спса́етъ крѣ́щенїе, не плѡтскі́ѧ ѡ́ложенїе сквѣ́рны, но  
со́вѣстїи бл҃ги ко́прошенїе оубѡ бгѡ, воікрѣ́нїемъ і́нѣх хрѣ́то́вымъ, <sup>22</sup> и́же ѣ́сть  
ѡде́нїю бгѡ, возше́дъ на нѣ́бо, покѡ́ршы́мъсѧ ѣ́мъ ѡ́ггѡмъ и вла́стѣ́мъ и  
сї́ламъ.



#### Глава 4. Заглаво 61.

**Х**рѣстоу оубо пострадавшу за ны плѣтию, и вы въ тѣ же мысль вождайтеся: зане пострадавый плѣтию, преста ѿ грѣха, <sup>2</sup> во еже не к томю человецескимъ похотемъ, но воли ежїей прочее во плѣти жити время. <sup>3</sup> Довлѣетъ бо вамъ мношество время житїа, волю изыческую творившимъ, ходящимъ въ нечестотахъ, въ похотехъ, (въ мужеложствѣ, въ икотоложствѣ, въ помыслѣхъ,) въ пїанствѣ, въ козлогласованїихъ, въ лхонманїи и богомерзкихъ идолобженїихъ: <sup>4</sup> ѡ немже двѣтъ, не ходящимъ вамъ въ тѣ же блда различїе, хулаще: <sup>5</sup> иже воздадутъ слово готобу сщемъ сдѣлти живымъ и мѣртвымъ. <sup>6</sup> На се бо и мѣртвымъ бгговѣстїа, да сдѣз оубо прїимутъ по человекѣ плѣтию, пожвѣтъ же по бзѣ духомъ. <sup>7</sup> Всѣмъ же кончина прелїжнса. Оуцѣломудритеса оубо и трезвїтеса въ молїтвахъ. <sup>8</sup> Прѣжде же всѣхъ дрѣгъ ко дрѣгу любовь прилѣжнѣ имѣйте, зане любовь покрываѣтъ множество грѣхѡвъ. <sup>9</sup> Страннолюбцы дрѣгъ ко дрѣгу, безъ роптанїи. <sup>10</sup> Кїждо ѣкоже прїаутъ дарованїе, междѡ себе сїмъ сдѣжаше, ѣкѡ добрїи строїтелїе различныа блгтїи бжїа. <sup>11</sup> Ище ктѡ глголетъ, ѣкѡ словеса бжїа: ище ктѡ сдѣжнтъ, ѣкѡ ѿ крѣпости, юже подаѣтъ бгъ: да ѡ всемъ славитеса бгъ иисъ хрѣтомъ, емже есть слава и держава во вѣки вѣкѡвъ. **Аминь.** <sup>12</sup> (3ѣ 62.) Возлюбленїи, не двѣтеса еже въ васъ раждеженїю ко исклшенїю вамъ бываемо, ѣкѡ чждѡ вамъ сдѣчающа: <sup>13</sup> но понеже пришецїаетеса хрѣтѡвымъ страстемъ, радѣтеса, ѣкѡ да и въ явленїе славы егѡ возрадѣтеса веселашеся. <sup>14</sup> Ище оукорѣени бываѣте ѡ имени хрѣтовѣ, блженїи есте ѣкѡ славы и бжїи дхъ на васъ почиваѣтъ: онѣмн оубо хулитеса, а вамн прославлѣтеса. <sup>15</sup> Да не ктѡ оубо ѿ васъ пострадаѣтъ ѣкѡ оубїица, илн ѣкѡ тѣтъ, илн ѣкѡ слодѣн, илн ѣкѡ чждопоствѣтїтель: <sup>16</sup> ище ли же ѣкѡ хрѣтїанннъ, да не стыдїтеса, да прославлѣетъ же бгъ въ частнїи сїи. <sup>17</sup> ѣкѡ время начѣти сдѣз ѿ домѡ бжїа: ище же прѣжде ѿ васъ, кѡ кончина протїващымъ ежїю



ѡвѣлю; <sup>18</sup> И ѡце прѣвникъ ѡдѣл спсѣтсѧ, нечестивый и грѣшный гдѣ ѡвѣтсѧ;  
<sup>19</sup> Тѣмже и страждущи по волѣ бжїей, ѡкѡ вѣрнѣ знждителю да предадѡтъ  
дѡшы своѡ во бжготворѣнїи.



## Глава 5.

**Д**тáрцы ѿже въ вáсъ молю, ꙗкѡ старецъ сынъ и свидѣтель хрѣтовымъ стрѣмамъ, ѿже и хотáщей славы гáвнѣна ѻбщникъ: <sup>2</sup> пасите ѿже въ вáсъ стадо вѣже, посѣщáюще не нѣжду, но волю и по бжѣ, ниже неправдыми прѣбытки, но оуѣрднѡ, <sup>3</sup> ни ꙗкѡ ѡбладáюще прѣчтѡ, но ѡбрази бывáйте стадо: <sup>4</sup> и ꙗвльшася пастыреначáльникѡ, прѣимете неведáемый славы вѣнецъ. <sup>5</sup> Тáкоже юнѣи повинѣтеса старцѣмъ: всѣ же дрѡгъ дрѡгѡ повинѡщеся, смиренѡмрѣе стáжнѣте, занѣ бжѣ гѡрдымъ прѡтѣвнѣтеса, смиреннымъ же дáетъ блгѣть. <sup>6</sup> (31 63.) Смирѣтеса оубѡ подъ крѣпкѡю рѡкѡ вѣжю, да вы вознесѣтѡ во времá: <sup>7</sup> всѡ печáль вáшѡ возвергше нáнь, ꙗкѡ тѡй печѣтеса ѡ вáсъ. <sup>8</sup> Трезвѣтеса, бѡдрствѡнѣте, занѣ спѡстáтѡ вáшѡ дѡбѡлѡ, ꙗкѡ лѣвѡ рѣкá, хѡднѣтѡ, искѣи когѡ поглѡтити: <sup>9</sup> смѡже прѡтѣвнѣтеса твѣрдн вѣрою, вѣдѡще, ꙗкѡ тѣже стрѣсти слáчáются вáшемѡ брáтствѡ, ѿже въ мѣрѣ. <sup>10</sup> Бжѣ же всáкѣа блгѣти, прѣзвáбый вáсъ въ вѣчнѡю своѡ славу ѡ хрѣтѣ иисѣ, мáлѡ пострадавшыа, тѡй да совершнѣтѡ вы, да оутверднѣтѡ, да оукрѣпнѣтѡ, да ѡендѣтѡ. <sup>11</sup> Томѡ слава и держáва во вѣкн вѣкѡвъ. Амѣнь. <sup>12</sup> Силáномъ вáмъ вѣрнымъ брáтомъ, ꙗкѡ нещѡдо, вмáлѣ написáхъ, молá и засвидѣтельствѡ сѣи быти истиннѣи блгѣти вѣжеи, въ нѣйже стѡнтѣ. <sup>13</sup> Цѣлѡветѡ вы ꙗже въ вавѡлонѣ сонзѣрáнна, и мáрко сынъ моѡ. <sup>14</sup> Цѣлѡнѣте дрѡгъ дрѡга лѡбзáнѣмъ любѣвѣ. Миръ вáмъ всѣмъ ѡ хрѣтѣ иисѣ. Амѣнь.



Конѣцъ собѡрномѡ послáнѣю пѣрвомѡ стáгѡ аѣла петрá:  
ѿмáть въ себѣ глáвъ 5, зчáлъ же церкѡвныѡхъ 6.